



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the
Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Nation Religion King
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
..... ២១ / ០៣ / ២០១២
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: ... C.H.E.A. ... **Kosal**

ដីកាចាត់ឱ្យស៊ើបសួរជំនួស

Rogatory Letter

Commission rogatoire
ដីកាស៊ើបសួរ
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de réception):
..... ២១ / ០៣ / ២០១២
ម៉ោង (Time/Heure): ១២ ៥ ០៧
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: **SAMN RADA**

We, **You Bunleng ឬ ប៊ុនឡេង** and **Marcel Lemonde**, Co-Investigating Judges of the
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia,

Noting the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October
2004

Noting Rules 55(5) and 62 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers

Noting the judicial investigation opened against:

KAING Guek Eav, alias Duch, charged with crimes against humanity and grave
breaches of the Geneva Conventions dated 12 August 1949,

Not being able to perform the necessary investigative action set out below personally,

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.



hereby decide

to delegate it by Rogatory Letter to the ECCC Investigators, **Sim Sorya** and **Steve Heder**, who may act collectively or, if necessary and with the agreement of the other, individually in carrying out the following investigative action.

The final written reports of this mission, along with a certified copy (including any attached documents or evidence), shall be submitted to us within three months of the date of this Rogatory Letter.

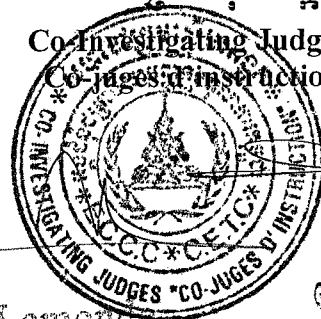
MISSION

You are requested, with the assistance of any OCIJ staff member, to:

1. Enter into contact with the person(s) responsible for the Tuol Sleng Genocide Museum by any appropriate means in order to request their cooperation for the consultation and/or copying of any documents, audiovisual archives or other materials in their possession relating to the above-referenced ongoing judicial investigations by the ECCC.
2. Consult such materials *in situ* and/or request the provision of physical or electronic copies and to make such copies, as necessary.
3. Present your findings to the Co-Investigating Judges regularly during the course of the mission so that any incriminating and exculpatory evidence contained in the consulted materials may be considered for placement on the case file in a timely manner.

Done in Phnom Penh, on 29th January 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Co-Investigating Judges
Co-juges d'instruction



MARCEL Lemonde

ឃុំ ប្រឹក្សាភិបាល

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 2

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.